

Отзыв об автореферате

кандидатской диссертации Лю Фанбин на тему «Сопоставительное исследование лингвокультурной коннотации имён основных цветов спектра в русском и китайском языках»

Исследование Лю Фанбин посвящено сопоставительному анализу лингвокультурной коннотации цветowych слов в русском и китайском языках.

При исследовании причин развития когнитивно-эмоциональной оценки основных цветов спектра в китайской и русской лингвокультурах, анализируя факторы, определяющие семантические трансформации цветowych слов в русском и китайском языках, автор отводит особое внимание синтезирующему подходу.

Актуальность работы связана с возможностью совершенствования теории и методов, существующих в современных мировых лингвокультурологических исследованиях, которые расширяют понимание системы ценностных миропредставлений в разных культурах. Несомненным плюсом работы является то, что она выполнена в русле междисциплинарного подхода. Существенный список теоретических источников (279), в том числе словарей (47), включающих более 8000 тысяч самых популярных иероглифов, произведений художественной литературы русских и китайских писателей (45), свидетельствует о достоверности и новизне научных положений.

Теоретическая значимость полученных в исследовании результатов обусловлена их вкладом не только в развитие лингвокультурологии, но и решением ряда актуальных проблем теории языка и межкультурной коммуникации.

Комплексное применение разнонаправленных методов обеспечивает многоступенчатую и тщательную обработку теоретических и практических аспектов работы, связанных с анализом цветowych слов в русской и китайской лингвокультурах. Кроме того, за счет приращения метафорических и символических смысловых компонентов в исследовании

убедительно демонстрируется расширение семантического объема и дискурсивных значений цветowych слов.

Практическая ценность работы связана с возможностью использования результатов в курсах общего и сопоставительного языкознания, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации, в преподавании специальных курсов по проблемам словообразования и лексикологии как для русскоязычной, так и для иностранной аудитории.

Наши замечания и вопросы к автору рецензируемого автореферата:

Несмотря на то, что транскрипция Палладия, как совершенно справедливо отмечено в работе Лю Фанбин, не несёт содержательной нагрузки в языках с идеографическим типом письменности, хочется обратить внимание автора на необходимость ее корректного написания в отдельных предложениях.

Наш вопрос связан с выстраиваемой парадигмой графики знаков. Автором предлагается полная парадигма эволюции китайских знаков, включающая пять исторических этапов (с. 11 АКД). При анализе иероглифических знаков *черный* 黑, *белый* 白, *красный* 红, *жёлтый* 黄, *зелёный* 绿 и *синий* 蓝, автор не везде показывает эволюцию графики всех пяти этапов. Просим пояснить, с чем это связано.

Личный вклад соискателя ученой степени состоит в сборе и анализе фактологического материала, а также в подготовке к публикации трёх статей в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК, и четырёх статей в иных научных изданиях.

Текст автореферата диссертации написан в соответствии с нормами научного академического стиля, основное содержание работы изложено ясно и непротиворечиво.

Рецензируемая работа соответствует основным критериям, установленным Положением о порядке присуждения ученых степеней, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации от

24.09.2013 № 842 (пп. 9, 10, 11, 13, 14), а ее автор, Лю Фанбин, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Кандидат филологических наук (научная специальность 10.02.19 – теория языка), доцент кафедры востоковедения и регионоведения Азиатско-Тихоокеанского региона
ФГБОУ ВО «Иркутский государственный университет»



Шишмарева
Татьяна Евгеньевна

664003, Сибирский федеральный округ,
Иркутская область,
г. Иркутск, ул. Карла Маркса, д. 1
тел. +7 (3952) 521-900
E-mail: shitat18@gmail.com

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Подпись к.ф.н., доцента Шишмаревой Т.Е. заверяю:
Ученый секретарь ФГБОУ ВО «ИГУ»
11.03.2020 г.

Н.Г. Кузьмина

